



PARCOURS 29 & 30 NOV.

→ 18h30 : *Reminiscencia* → 20h30 : *EARTHQUAKE*
 → 18h : *Reminiscencia* → 20h : *EARTHQUAKE*

THEATRE / 12+

Reminiscencia

Malicho Vaca Valenzuela (CL)

ven/vr 29.11 - 18:30

sam/za 30.11 - 18:00

Programmation nomade de *La rose des vents* à

ROUBAIX, L'Oiseau-Mouche

55 min.

En espagnol, surtitré en français et néerlandais /
 Spaans gesproken, Franse en Nederlandse
 boventiteling

D'un simple clic, Malicho Vaca Valenzuela plonge dans les entrailles d'internet à la recherche de l'histoire de son quartier de Santiago, la capitale du Chili. Il remonte le temps jusqu'à des époques oubliées, des révolutions étouffées et des histoires d'amour mystérieuses. La mémoire personnelle et la mémoire collective se fondent dans une expérience immersive - à la fois fable et documentaire - et utilisent les technologies numériques d'une façon douce et bienveillante.

Met één simpele muisklik duikt Malicho Vaca Valenzuela in de ingewanden van het internet op zoek naar de verhalen uit zijn wijk in de Chileense hoofdstad Santiago. Hij klikt zich een weg terug naar lang vervlogen tijden, onderdrukte revoluties en mysterieuze liefdesverhalen. Persoonlijk en collectief geheugen worden vermengd tot een meeslepende ervaring - deels sprookje, deels documentaire - en maakt op een zachte en helende manier gebruik van digitale technologieën.

PREMIERE FR / THEATRE / 16+

EARTHQUAKE

Vasilis Vilaras (GR)

ven/vr 29.11 - 20:30

sam/za 30.11 - 20:00

Programmation nomade de *La rose des vents* à

ROUBAIX, La Condition Publique

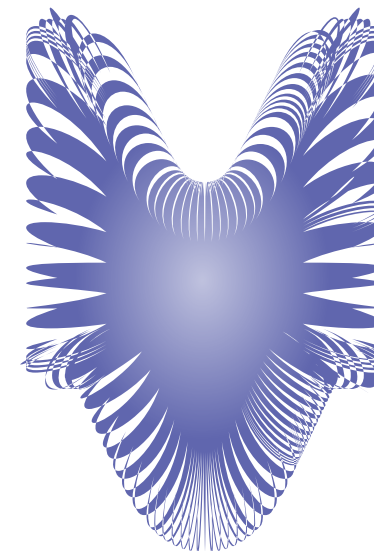
100 min.

En grec, surtitré en français et en néerlandais /
 Grieks gesproken, Franse en Nederlandse
 boventiteling

Quelque part entre le cabaret, le concert, l'émission de télévision ou la cérémonie de remise de prix, ce spectacle est du genre détonant. Sur scène se succèdent des personnes non-binaires, transgenres, immigrées ou queers. Toutes disent, et même chantent, les insultes et discours haineux qu'elles ont subis. Elles exorcisent leurs douleurs, à la faveur d'une joyeuse catharsis. Une performance hors norme pour dénoncer une société guidée par la normativité et la phobie de tout ce qui s'en écarte.

Een seismische voorstelling die transfeministen, non-binaire personen, dikke lichamen, immigranten en queers op een podium verenigt. Samen bezingen ze de haatspraak die ze te verduren krijgen omdat ze durven zijn wie ze zijn. Onder het mom van een talkshow delen de panelleden ervaringen die ons eraan herinneren dat pijn diep geworteld zit als je opgroeit binnen de LGBTQIA+ gemeenschap in een land dat systematisch racisme en alle vormen van fobisch gedrag cultiveert.

COCKTAIL ET DJ SET : sam/za 30.11
Cocktail de clôture/Closing Party
 à l'issue de la représentation/after the show
+ DJ set de EDGARTOUTCOURT
 de 22h à 0h30 dans l'Alim



THEATRE / 14+

This Is Not an Embassy (Made in Taiwan)
Stefan Kaegi (CH/DE) (Rimini Protokoll)

do/jeu 28.11 - 20:30

vr/ven 29.11 - 21:00

VALENCIENNES, Le Phénix

100 min.

En Anglais & Chinois - Surtitré en Néerlandais & Français
 Engels & Chinees gesproken - Nederlands & Frans boventiteld

NEXTFESTIVAL.EU
06 – 30.11.2024

THEATRE — DANCE — PERFORMANCE
 CROSS BORDER INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

EEN ORGANISATIE VAN / UNE ORGANISATION DE



MET DE STEUN VAN / AVEC LE SOUTIEN DE



Taiwan s'est construit sur une faille sismique. À l'est, la Chine continentale, à l'ouest, son rival américain. Si l'un des deux géants remue trop, tout s'effondre. Une diplomatie d'équilibriste racontée avec le brio des films d'actions et des thrillers politiques délirants.

L'héritière d'une firme de bubble tea, un ancien ambassadeur et une activiste digitale établissent une ambassade taïwanaise le temps du spectacle. Une entreprise risquée, sans la reconnaissance de l'ONU. Comme à son habitude, le label Rimini Protokoll fait monter sur scène des acteurs de la vie civile pour parler démocratie, utopie et urbanisme. La pièce ratisse large mais touche au cœur. Ceci n'est pas une ambassade, mais à la fin, on a quand même très envie que ça en soit une.

C'est une expérience immersive visant à bousculer nos perceptions et à éveiller les consciences politiques pour le sort de près de 24 millions d'habitantes vivant sous la menace constante de la Chine. (Scènes Magazine)



CONCEPT AND DIRECTION
Stefan Kaegi (Rimini Protokoll)
WITH
Chiayo Kuo
Debby Szu-Ya Wang
David Chienkuo Wu
DRAMATURGY AND ASSISTANT DIRECTOR Szu-Ni Wen
SET DESIGN Dominic Huber
VIDEO Mikko Gaestel
MUSIC
Polina Lapkovskaja (Pollyester)
Debby Szu-Ya Wang
Heiko Tubbesing
RESEARCH TAIWAN Yinru Lo
VIDEO SHOOTING Philip Lin
LIGHT Pierre-Nicolas Moulin
CO-DRAMATURGY
Caroline Barneaud
ASSISTANT DIRECTOR
Kim Crofts
ASSISTANT SET DESIGNER
Matthieu Stephan
OUTSIDE EYES
Aljoscha Begrich
Viviane Pavillon
PRODUCTION EUROPE
Tristan Pannatier
PRODUCTION TAIWAN
Chin Mu (NTCH)
GENERAL TECHNICAL MANAGER
Quentin Brichet
STAGE MANAGER
Bruno Moussier
SOUND MANAGERS
Charlotte Constant
VIDEO MANAGERS
Jad Makki
LIGHTING MANAGERS
Pierre Nicolas Moulin
Jean-Baptiste Boutte
SET CONSTRUCTION AND PROPS
Théâtre Vidy-Lausanne

PRODUCTION
Théâtre Vidy-Lausanne
National Theater & Concert Hall
Taipei
COPRODUCTION
Rimini Apparat,
Berliner Festspiele,
Volkstheater Wien
Centro Dramático Nacional
Madrid, Zürcher Theater
Spektakel,
Festival d'Automne à Paris
National Theatre Drama /
Prague Crossroads Festival
WITH THE SUPPORT OF
Centre culturel de Taiwan à
Paris
Prix Tremplin Leenaards / La
Manufacture
Photos ©Claudia Ndebele
AS PART OF 開動 KAI DONG
COOPÉRATION FRANCO-TAIWANAISE
POUR LES ARTS VIVANTS, PHÉNIX
SCÈNE NATIONALE PÔLE EUROPÉEN
DE CRÉATION VALENCIENNES – 國家
表演藝術中心 - 國家兩廳院 NATIONAL
PERFORMING ARTS CENTER –
NATIONAL THEATER & CONCERT HALL,
TAIWAN.

Hoe zouden we ons een gebied kunnen voorstellen dat niet officieel erkend wordt als staat en toch bij elke voorstelling tot leven komt op het podium? Het eiland Taiwan ligt op een kruispunt van tectonische platen, regelmatige aardbevingen en machtige buurstaten als China die zijn onafhankelijk bestaan ontkennen. Rimini Protokoll verbeeldt een vlag, een volkslied en bovenal een identiteit voor een land dat op geen enkele kaart staat aangeduid.

In 1945 werd Taiwan stichtend lid van de Verenigde Naties en volwaardig lid van de Veiligheidsraad als "Republiek van China". In 1971 herstelde president Richard Nixon de relaties tussen de VS en het Chinese vasteland en diende de "Republiek van China" de VN te verlaten. Sindsdien worstelt Taiwan om diplomatieke erkenning te krijgen. Op dit moment wordt Taiwan door geen enkel Europees land erkend als een onafhankelijke entiteit, behalve door het Vaticaan. Tijdens de onderzoeksfase gingen Stefan Kaegi en Rimini Protokoll op zoek naar experts en burgers die hun land wilden vertegenwoordigen op het podium, zonder de diplomatieke regels te overtreden. Samen maken ze zichtbaar wat voor velen een onzichtbare kwestie is.

It's an immersive experience aiming to challenge our perceptions and awaken political consciousness for the fate of nearly 24 million inhabitants living under the constant threat of China. (Scenes Magazine)

